

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VIII.-Número 2884

SUSCRIPCIÓN: En la isla al mes ptas. 1'50
Resto de España 1'75
Extranjero 2'50

Mahón viernes 10 de Octubre de 1913

Redacción y Administración
Pi y Margall, 25.-Teléfono, 123

Próximamente

apertura en los almacenes Santa María de los grandes talleres de sastrería paisano-militar, donde se confeccionarán con el mayor esmero, todas las creaciones del corte inglés más perfeccionado.

Inmenso surtido en pañería color y negro, de las más acreditadas marcas del país y extranjero.

Desde 1.º Octubre se admiten ya encargos.

Nueva, 45 y Arravaleta, 1

ASUNTOS MUNICIPALES

Menudencias

Con este último título el semanario «El Porvenir del Obrero», correspondiente al día 9 del actual, publica el siguiente artículo, que juzgamos de interés reproducir:

«El semanario «El Isleño», que titulándose liberal es más reaccionario que «El Grano de Arena», comenta maliciosamente nuestra actitud con motivo de la discusión sobre los presupuestos municipales, demostrando un desconocimiento completo de la situación económica de nuestra ciudad.

Hemos dicho y repetimos que los arbitrios municipales no perjudican a la clase trabajadora, porque muchos recaen directamente sobre la propiedad, y otros, como los que cita el colega, los paga el comerciante, el intermediario, y no el consumidor.

Buena prueba de lo que decimos es el hecho de que en las villas vecinas de Ayaor y Villa Carlos, donde no hay arbitrio sobre la leche, se vende esta al mismo precio que en Mahón.

No tenemos noticia del impuesto sobre las verduras y el que se ha señalado a las patatas es tan insignificante (50 céntimos los cien kilos) que ninguna influencia puede tener en el precio, que será en nuestra ciudad el mismo que rija en toda Menorca.

La causa de la carestía de muchos artículos está en que produce la isla menos cantidad de la que se consume y hemos de pagar los precios de Barcelona, más los exorbitantes fletes de la Marítima y las ganancias de los comerciantes.

Los señores redactores del semanario democrático, aunque le hayan titulado «El Isleño», no son de esta isla y, por lo tanto, sólo de oídas saben eso de la antigua baratura de la vida en nuestra ciudad. Ello era hace muchos años, cuando aquí no había industria, ni guarnición militar; entonces dicen que la libra de sardina valía un céntimo de escudo; pero también añaden que en los barrios pobres muchas veces nadie tenía el céntimo que costaba la libra de sardina.

Hoy han mejorado las condiciones de la vida; se trabaja y se comercia; por lo tanto son muchos los que acuden al mercado con ganas de comprar y los precios suben.

«No conocen los señores redactores de «El Isleño» la ley económica de la oferta y la demanda?»

Los impuestos municipales se diferencian de los del Estado en que estos se utilizan luego en pagar al ciego inútil, en sostener guerras perjudiciales, y en otros gastos de que protesta con razón la gran mayoría de los trabajadores.

En cambio, los impuestos municipales permiten mejorar servicios tan indispensables como la enseñanza, empedrados y aceras, alumbrado, limpieza, etcétera, etcétera, cuya necesidad para la vida ciudadana ninguno puede poner en duda.

Esto no quiere decir que estemos conformes con el régimen municipal vigente, ni mucho menos; pero, por toda clase de consideraciones, el Municipio es hoy más tolerable que el Estado y será, además, en lo porvenir, fácilmente transformable en un organismo útil para el bienestar de todos.

Respecto de las aduanas, nos asombra ver que los titulados liberales defiendan las desacreditadas teorías del proteccionismo más reaccionario.

El impuesto arancelario no se impone para mejorar la vida del pueblo, sino para crear un privilegio para los capitalistas, propietarios o fabricantes que, validos de esa protección producen los géneros peores y más caros.

Por causa de los derechos de aduana pagamos en España el trigo ocho céntimos más caro, por kilogramo, de precio a que se cotiza en los países importadores, sin que esto favorezca a los obreros campesinos, sino a los capitalistas acaparadores que exportan al consumidor en el precio y al productor por medio de la usura.

Por favorecer al Gobierno a los «excelentes patriotas de Barcelona», como les llama «El Isleño», pagamos las telas más caras que en los demás países europeos, sin beneficios para los obreros que cobran jornales irrisorios, como se vió cuando la última huelga.

«Cómo sostener que los aranceles son para proteger la industria nacional, si vemos pagar crecidos derechos al bacalao, que no se pesca en aguas españolas, al café, al cacao y a tantos artículos que aquí no se producen? Y de los monopolios del tabaco, de las cerillas y de los azúcares, ¿qué nos cuenta el semanario anarbitrista?»

Tampoco es verdad que la industria menorquina del calzado viva de

la protección aduanera; puesto que no es una industria de consumo interior, sino que se exporta a América donde compete con la producción extranjera; de modo que la aduana no protege nuestra principal industria, sino que la perjudica, elevando los precios de los materiales.

Si se suprimiesen las aduanas, nuestra ciudad prosperaría notablemente; y si los señores de «El Isleño» no comprenden el por qué, pueden preguntarlo a la Cámara de Comercio, que tanto trabajó para conseguir la declaración del puerto franco.

Vemos, pues, que en cuantas cosas nos ha dicho el semanario liberal, en ninguna ha tenido la suerte de acertar, sin duda porque ha hablado de asuntos en los que no tiene conocimientos adquiridos ni se ha molestado en estudiarlos.

Por otra parte, no tema el colega que nosotros hagamos política republicana; hace tiempo que estamos desengañados y sabemos que no es la política el camino que ha de conducirnos a la emancipación de los trabajadores; pero tampoco hemos de hacernos cómplices de la política monárquica, a la que debemos injustas persecuciones, procesos y encarcelamientos; y menos ahora que, en los asuntos que se discuten, los monárquicos y clericales no tienen razón de ninguna manera y por ningún concepto.

JUAN CIUDADANO.»

Raquel Meller en Madrid

Lo que dice la prensa

Juzgamos que el público mahonés leerá con gusto las reseñas que dedican algunos diarios de Madrid al debut de la notable cancionista Raquel Meller, que tan buenos recuerdos dejó en esta ciudad cuando nos encantó con su trabajo admirable en el Teatro Principal.

«El Radical»

Ayer debutó en este teatrillo absurdo, entre una expectación enorme, la gran artista de la canción y del gesto. El público la recibió en un principio con cierta frialdad y un poco desconcertado. La empresa había hecho el reclamo en tal forma que las gentes creyeron que se iban a encontrar con María Barrientos. Pero pronto se dieron cuenta del verdadero temperamento artístico de Ra-

quel, se operó la reacción y la artista obtuvo un éxito clamoroso y unánime, que se tradujo en la repetición de más de una docena de coplas para todos los gustos.

En el género de variedades las cantantes a toda voz son cosa muy secundaria. Por eso han fracasado en é ruidosamente tipos de muchas campanillas. Las variedades son algo más ligero y más espiritual. Son la siegancia, lo movilidad, la expresión, a gracia y la picardía. Y nadie como Raquel Meller tiene todas esas condiciones en tan alto grado. De aquí su triunfo persistente y cada vez más sólido en todos los escenarios en que actúa.

Lo que diferencia principalmente a Raquel de las demás estrellas del género ínfimo, es el haber sabido encontrar un alma y un corazón en los personajes que interpreta. Contrariamente a la costumbre de salir a escena muy compuesta y muy estirada, ella aparece siempre vistiendo los tipos como cree que deben vestirse y los representa como una actriz habibísima. «Tiene muchas tablas», como dice gráficamente el buen público de las galerías.

Si hubiera dedicado a la comedia sus extraordinarias facultades, sería hoy indiscutiblemente la mejor ingenia del teatro español. Su intuición artística es prodigiosa y domina con absoluta precisión el juego de los músculos de la cara. Expresa con la habilidad de un consumado profesor de estudios fisionómicos. Todo en ella es arte y todo en su arte es bello. Asombra encontrar en un templo de gargantas y de piernas a secas, sin espíritu que informa las canciones y las danzas, una sacerdotisa en cuyo trabajo lo que se canta es sólo un factor de lo que se manifiesta, que pone siempre un cuidado exquisito en animar la voz con el espíritu y que sabe sentir y alegrarse con los seres que crea. Una artista, en fin.»

«El Globo»

Ella es la que, interprete lo que interprete, hace una creación; cante lo que cante, enamora con sus ojos; atrae con sus gestos y seduce con su picardía.

Ella es la que, en suma, merece por su gentileza, *sprit* y agradable voz, el título de genial que con tanta facilidad hemos dado en prodigar a insulsas fregatrices...

La empresa del Teatro Romea, siempre acertada y oportuna, ya ha sabido lo que se ha hecho con contratar a Raquel.

En Madrid no había estado más que otra temporada en el salón Regio y lo que en el teatro de la plaza de San Marcial hizo ni podía ni debía estar satisfecha. ¡La obligaron a representar cada esperpento!

Venía ahora precedida de tan justa fama, que era natural la expectación que por verla y oír la tenía el público de Madrid. Desde hace tres días que se habían agotado las localidades.

Empezó a cantar y dos horas duró la representación. «La apache», «La modistilla», «La buena discipula», «La colegiala»; Raquel Meller hubiera agotado el repertorio entre grandes y atronadores apausos si la Empresa no hubiese mandado apagar de una vez el local...

Nunca mejor que ahora se puede emper la gastada frase...

El Teatro de Romea está de enhorabuena. Hay Raquel Meller para rato.»

El «A B C»

La presentación de esta artista, personalísima, inimitable en su género, llena de gracia, de simpatía y de todas las virtudes de la sugestión, vuelve a Madrid después de larga ausencia y vuelve, como se fué, deliciosamente encantadora.

Raquel, que trae un variado repertorio, y a la que, de vivir Bocaccio, escribiría canciones de travesura y picardía, que Raquel dice con un ingenio y vago candor como nadie, va a ser para la empresa de Romea un río de oro.

El éxito anoche fué espléndido, y Raquel triunfó, como siempre, bella, insinuante, soberana, admirable de gesto y de expresión.

«El Liberal»

Muchas veces hablamos oído decir que Raquel Meller «hacía furor» en los teatros de Barcelona, que era allí la diña mimada, y que, por tanto, su popularidad y su nombradía en la capital catalana eran inmensas.

—¿Y como no viene a Madrid esa artista?—se preguntaban muchos. A los cuales se contestaba que Raquel Meller no podía trabajar en Madrid ni en ninguna otra parte que no fuera Barcelona, porque allí no la so taban por nada del mundo.

Y pasaron dos meses, seis, un año, año y medio, dos años, dos y medio, y durante todo ese tiempo seguimos oyendo hablar de la Meller, y que en Barcelona proseguía alborotando con su arte al público de todos los teatros y de todos los barrios en que sucesivamente iba haciendo su aparición.

La «divette» aunque muy complacida de la admiración y simpatías que los barceloneses sienten por ella, deseaba romper las duics cadenas que la ligaban a Cataluña, en consideración a que una artista no puede en modo alguno ser monopolizada a perpetuidad por una determinada población.

Y Raquel Meller, al fin consiguió poder aceptar contrato fuera de Barcelona.

El empresario de Romea, señor Alesco, y su lugarteniente, Jerónimo Gómez, que son hombres que saben muy bien lo que se traen entre manos, y que desde hacía tiempo andaban ojo avizor esperando que la Meller quisiera contratarse para Madrid, lograron ser los primeros en entenderse con ella a tal objeto, y el contrato quedó firmado.

Desde ayer actúa a diario Raquel Meller en el teatro Romea.

A la segunda canción que ayer oímos a la artista mimada de Barcelona comprendimos lo justificado que estaba el triunfo de la Meller en la ciudad condal.

Lo mismo que allí, triunfó ayer en nuestra capital y triunfará donde quiera que vaya.

¡Qué artístaza! Es el *ama* del género, y probablemente de todos los géneros que quiera abordar, porque su talento es extraordinario, y con un talento de tal calibre se puede hacer todo con buen resultado.

Sin ser fea, ni mucho menos, la Meller, no es, sin embargo, una belleza, y su voz, si bien agradable, no es tampoco cosa extraordinaria.

Pues, a pesar de eso, la Meller seduce, encanta, atrae como pocas.

La expresión, el gesto de aquella cara, la mirada picaresca y penetrante, son el todo de la artista. Claro es que, además dice admirablemente, con una gracia, con una ingenuidad picaresca de que no hay idea, y con rasgos personalísimos y geniales.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

COMPañIA SINCER

DE

Máquinas para coser

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4.

MAHON: Calle Nueva, 32.

Verdadera liquidación

Precios más baratos que en fábrica en la Camisería de Juan Luena, Nueva, 34

Pedro Mir Llambías

MÉDICO CIRUJANO

ESPECIALISTA EN PARTOS Y GINECOLOGÍA (enfermedades propias de la mujer), EX-

ALUMNO DE LOS HOSPITALES DE PARÍS

Consultas de 12'30 a 2 y de 7'30 a 9.

Prieto y Caules, 13.

LE PRINTEMPS

Calle Nueva 2 y Hannover 1

Sastrería, camisería, corbatería, Género de punto, Perfumería y toda clase de artículos propios para señora y caballero.

Participamos a nuestra distinguida y numerosa clientela y al público en general haber recibido las más exquisitas novedades (de vuestras muy acreditadas fábricas nacionales), propias para la próxima temporada de invierno.

En sastrería presentamos un inmenso surtido de chevots compatibles en clase y gusto con las mejores marcas inglesas. De nuestra clientela y del inteligente público en general es conocido nuestro buen corte elegante y esmerada confección y la economía en todos los precios; trajes a medida desde 30 a 100 pesetas, Gabanes Pluma desde 25 a 110 pesetas. Esperamos vernos favorecidos por las personas del bien vestir.

LE PRINTEMPS de Olives Hermanos

Calle Nueva 2 y Hannover 1

(FRENTE AL DINARET)

No es una cupletista ni una cancionista al uso, es lo que se llama una «disease» completamente a la francesa: pero de lo mejor, de lo más exquisito que en el género puede haber en Francia.

El éxito de Raquel Meller fué loco, estupendo y muy merecido.

«Los apache» dichos por ella, parecen nuevos, y lo mismo otros muchos números. «La boba de Coria» y «La colegiala» son dos primores de interpretación.

A esanco ya debe tener la seguridad de que su teatro estará lleno meses y meses para admirar a la originalísima artista.

Y puede ser que hasta de semana en semana tenga todo el teatro vendido.

Nada tendría de particular con la Meller.

BALANCE POLÍTICO DE PORTUGAL

Horrores de la Monarquía

Ventajas de la República

Contra el delito de alta traición a su patria, que insensatos y cobardes vienen cometiendo los partidarios de don Manuel en su loco afán de conspirar contra el régimen republicano que ha salvado a Portugal de la ignominia; contra las calumnias infames que el jesuitismo europeo propaga sin cesar para desprestigiar la honrada gestión de los insignes y austeros varones que luchan por el progreso y por la libertad de la nación lusitana, vamos a ofrecer el resultado de un escrupuloso balance político, demostrando las ventajas que un sistema democrático ofrece en todo momento a los pueblos oprimidos por la tiranía secular de los reyes.

La Monarquía

He aquí el estado de Portugal bajo el dominio de los Braganza:

Instrucción pública.—El 75 por 100 del pueblo, completamente analfabeto.

Hacienda.—880.000 contos (22 millones de pesetas) de Deuda Pública y 30.000 contos (750.000 pesetas) devorados por las inmundicias del rey

Fomento.—Solamente 2.997 kilómetros de caminos de hierro monopolizados; millares de kilómetros de caminos intransitables, falta de escuelas profesionales. 19.000 empleados públicos, el tabaco y los fósforos monopolizados por el Estado, y en Lisboa monopolios de agua, de gas, de pan, de azúcar, de pescado, etc

Colonias.—La mayoría con déficit y sin civilizar.

Defensa nacional.—Un ejército reducido; pocos hombres y poco armamento; las fortificaciones sin artillar; 6 cruceros averiados, 17 cañoneros inservibles, 11 lanchas de vela, 3 transportes sin valor y 4 torpederos.

Religión.—Innumerables congregaciones religiosas, la Compañía de Jesús soberana y procesiones a diario. 7.000 padres, sin hijos conocidos

Vanidad nacional.—2 duques, 26 marqueses, 157 condes, 249 vizcondes, 94 barones, 2.062 consejeros, y cerca de 6.000 comandadores civiles

Diplomacia.—Combinaciones secretas con altas personalidades extranjeras para enviar fuerzas de sus países contra los portugueses a fin de mantener la monarquía en Portugal.

La República

Constitución política.—Democrática, es la segunda del mundo.

Jefe del Estado.—Cargo desempeñado por un patriota respetabilísimo

Libertad de conciencia.—La ley de separación de la iglesia del Estado.

Represión del analfabetismo.—Enseñanza primaria obligatoria, fundación de 463 escuelas nuevas y pensionado para niños desamparados.

Hacienda.—Ingresos superiores a los gastos; amortización de 7.000 contos (pesetas 175.000) en la Deuda Exterior; alza de los fondos portugueses en el país y en el extranjero.

Defensa nacional.—Servicio militar obligatorio, aumento de 50.000 plazas en el actual ejército, construcción de varios polígonos de tiro, fabricación considerable de municiones, dos contratorpederos y un submarino recientemente construido.

Fomento colonial.—Variadas concesiones comerciales y agrícolas, apertura de escuelas, reorganización del Ejército y de la Marina coloniales, saldo de ingresos con beneficios positivos.

Agricultura.—Fundación de varias cajas agrícolas, guarda rural, y extensión de los servicios agrícolas.

Protección al trabajo.—Derecho a la huelga, abolición de la décima industrial, ley de los accidentes del trabajo, y la jornada de ocho horas en algunos servicios.

Nuevos caminos de hierro.—Vidago a Chaves; Carvais a Miranda; Évora a Reguengos; Vale do Sado; Portimao a Lagos; Tomar a Nazaré, todos en construcción.

Garantías nacionales.—Ley de familia y ampliación de la libertad de testar

Protección a la infancia.—Fundación de las tutorías para menores y establecimiento de numerosas cantinas escolares.

Colocación de faros.—En las costas de Portugal y en las Colonias.

Mejora de los puertos.—Lisboa, Leixões y Figueira da Foz.

Garantías en el casamiento.—Ley del divorcio.

Correos.—Apertura de nuevas estaciones.

Protección a las mujeres.—Acceso de la mujer a determinados empleos públicos.

Economía popular.—Creación de varias Cajas postales y 130 pensiones en la Caja general de los Depósitos.

Protección a los inquilinos.—Alquileres por meses y rebaja a los inquilinos comerciantes.

Garantías a la propiedad.—141 cuarteles de Guardia Republicana con 3.600 hombres, repartidos por todo el país.

Turismo.—Fundación de una estación de propaganda y facilidades a los forasteros.

Progreso cívico popular.—186 comemoraciones cívicas y manifestaciones patrióticas en un año.

Y como remate de tan extensa labor, la abolición de la pena de muerte para los militares.

He ahí el resultado elocuente de dos años de República

Muerte del capitán Gabarró

Copiamos de «El Liberal» de Barcelona los siguientes detalles:

Como ocurrió el hecho

El intrépido aeronauta, tan popular en Barcelona, conocido por «capitán» Gabarró, sucumbió ayer, víctima de la imprudencia de un loco o de un imbecil.

Gabarró debía realizar un vuelo en uno de sus globos; la ascensión se había anunciado para las once de la mañana. El lugar elegido era el «Sportsmen's Park» del Salón de San Juan.

El vuelo debía presenciarse numeroso público.

Como el viento no le era favorable, el capitán Gabarró decidió esperar el momento oportuno para lanzarse por los aires.

Estaba el aerostato en disposición de ser soltado y el público comenzaba a impacientarse.

Ya muy cerca de la una calmó un tanto el viento y entonces Gabarró dió la voz de ¡Suelten todos!

El globo ascendió rápida y majestuosamente.

Gabarró, desde el trapecio de la barquilla, saludaba a los espectadores.

De improviso las gentes y el aeronauta se dieron cuenta de que asido a una de las cuerdas del globo iba un hombre.

El capitán Gabarró precipitadamente, en menos tiempo del que se tarda en contarle, quiso acudir en auxilio del que de un modo tan inopinado se había lanzado al espacio, pero lo hizo con tan mala fortuna que cayó sobre uno de los plátanos del paseo de San Juan, a una altura aproximada de diez metros.

Al peso del cuerpo de Gabarró, las ramas del árbol se desgajaron y el infeliz aeronauta dió con la cabeza en el suelo, quedando en estado agónico.

Varias personas que habían presenciado el terrible accidente, corrieron presurosas para prestar sus auxilios al herido.

Mientras tanto, el globo avanzaba con dirección al mar, perdiéndose de vista.

Gabarró, inmóvil, moribundo, fué llevado a la Casa de Socorro de la ronda de San Pedro.

Al ingresar en el benéfico establecimiento era ya cadáver.

Los médicos certificaron la defunción, avisando inmediatamente al Juzgado en funciones de guardia

Juan, que así se llamaba el popular Gabarró, deja cinco hijos y a su mujer enferma.

Habitaba con su familia en la calle de Vilardell, 33, de la barriada de Hostafranchs.

La esposa del muerto, al enterarse de la triste noticia, sufrió un desvanecimiento, agravándose en la dolencia que le aqueja.

Descanse en paz el pobre Gabarró, a quien tanto estimaba el público de Barcelona.

El globo

El globo del infortunado capitán Gabarró, que continuó pilotado por el intruso, causante de su muerte, descendió en Pueblo Nuevo, junto a la playa en la desembocadura del Bogatell.

Según parece, cuando el aerostato estuvo cerca de tierra, el hombre que se había asido a la cuerda se dejó caer y desapareció, sin que en los primeros momentos pudiera ser detenido, a pesar de que la policía le buscó activamente.

Diligencias judiciales

El Juzgado de la Lonja, que desempeñaba el servicio de guardia, fué el encargado de practicar las primeras diligencias.

Por la tarde se personó nuestro compañero encargado de esta información en la secretaría del señor Sarmiento, a quien han correspondido las actuaciones.

Allí nos relataron la forma en que el trágico suceso ocurrió, coincidiendo en un todo con lo que nosotros dejamos apuntado.

Dijéronnos también que habían recibido noticias de estar la policía sobre la pista del causante del terrible accidente, que es un sujeto residente en esta capital conocido por el apodo de «El Manteca»

Detención

Poco tiempo después nos enteramos de haber sido detenido el citado sujeto, que a alguna distancia de la playa de Peñís cayó en el mar al perder el aerostato la fuerza ascensional.

Unos pescadores que siguieron al globo desde antes que se deshinchara, prestaron auxilio al imprudente «Manteca», cuyo nombre es Jose Clavería.

También fué detenido otro individuo llamado José Puch Roquefort, que ayudó a Clavería en su estúpida empresa impidiendo a los empleados arrimarse al globo cuando éstos trataron de impedir la ascensión.

MIEL DE MENORCA

Apiarios Alejandro

Extrafina, al por menor, a 1'80 pesetas libra de 400 gramos.

Nota: La variada flora melífera del país y la extracción por la fuerza centrífuga prestan a esta miel delicioso gusto exento de substancias irritables, siendo muy recomendada por la ciencia médica como producto vegetal para sustituir al más reconstituyente y delicado postre. Es indispensable para curar la tos, resfriados y afecciones para la garganta.

Clase superior extrafina con prensa, al por menor a 1'80 pesetas la libra de 400 gramos. Al por mayor a precios muy económicos.

Calle Cifuentes, número 64 (frente a la Explanada).

Consultorio Médico-Quirúrgico

a cargo de los

Dres. Valladolid, Toca Plaza y Campos

ESPECIALIDADES

Enfermedades del estómago e intestinos. Enfermedades de los ojos. Enfermedades de la matriz y de los niños

Consulta diaria de 11 a 1 y de 7 a 8. Gratis a los pobres, lunes y jueves de 4 a 5.

Calle de Anuncivay, 16

PHOTO-ART-PRETO

Nueva fotografía a cargo del reputado operador

DON FERNANDO CABALLERO

Horas de despacho: De 9 a 1 y de 3 a 5. Plaza Arrauletta 8.-Mahón.

Lámparas de filamento metálico

5, 10, 16, 25 y 50 bujías

	Pesetas
Clase corriente.	1'40
Id OSRAM	2'00
Lámparas de 75 bujías.	2'15
Id. id. 100 id.	3'25

De venta en la calle de Hannover número 13. Nueva 14. Frailles 10 y Sol 84.

Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos.

DIRECTOR

del

Dispensario Oftalmológico Municipal

Consultas: De 12 a 2 y de 8 a 9 noche. Calle de San Fernando núm. 3 (esquina a la calle de Anuncivay).

SUBASTA

El martes 14 del corriente a las once de la mañana, se venderá por medio de subasta la casa-horno número 32 de la Plaza de la Pescadería de esta ciudad, bajo el tipo de siete mil pesetas.

El acto tendrá lugar en el despacho del Procurador don Guillermo Gofalons, Angel 14, en poder del cual obran los títulos de propiedad y condiciones para la venta

Papeles pintados para decorar habitaciones

NOVEDAD Y ECONOMÍA

Pídanse nuevos muestrarios. Pl y Margall n.º 30.—MAHÓN.

Teatro de Verano

Grandiosa sesión para hoy viernes 10 Octubre 1913

Grandioso éxito del

DUETTO LAURINS

Estreno de las grandiosas películas

REVISTA PATHE

LOS BOTONES DE LOS TIRANTES

Además se proyectará la de grandioso éxito dividida en tres partes, titulada

LA CARABINA DE LA MUERTE

Precios económicos.

Teatro Principal

DE MAHON

Extraordinaria sesión

para hoy viernes 10 Octubre 1913

Selecto programa de películas.

Colosal éxito de la eminente canzonetista a gran voz

OLGA ANTEM

A las 9 en punto.

Precios económicos.

DEL MAR

Ayer tarde dejó caer anclas en este puerto, fondeando junto al muelle Andén de Levante, el vapor de la compañía Arrendataria de Tabacos.

A la hora de itinerario zarpó para Barcelona el vapor «Mahón».

Hoy ha llegado de Alcudia y la ciudad condal el vapor «Menorquina».

Ambos buques cargaron la correspondencia, pasaje y carga.

En Ciudadela ha fondeado esta madrugada el vapor «Ciudadela» procedente de Alcudia.

Saldrá esta noche para Palma.

De Palma es esperado mañana de madrugada el vapor «Monte Toros».

IDEAL CINE

Desde el próximo domingo tendrá su entrada por la calle de la Iglesia número 15.

Con esta nueva mejora el hermoso salón estará en muy buenas condiciones pues tendrá tres puertas de entrada y salida.

Dicho día se exhibirá un sensacional programa de películas entre ellas la de gran renombre en dos partes titulada

CELOS DE CONTRABANDISTA la cual es una película de gran asunto dramático y emocionante representada por primera vez en Mahón.

Dicha película es de colores y de la acreditada marca «Films Valetta».

Únicamente en las dos sesiones de las 5 y tres cuartos y 9 y cuarto noche del domingo próximo será exhibida la interesantísima película por tener que embarcarse el lunes para estrenarla en Palma el martes próximo.

Un buen servicio

Por fuerzas de la Guardia Civil ha sido descubierto y puesto a disposición de la autoridad judicial, el autor de los robos efectuados en las casetas de la orilla norte del puerto y del término de San Luis.

En la tarde de anteayer se detuvo al sujeto Manuel Roselló, natural de Mercader, de 25 años, pescador; sujeto que cuando eran robadas las casetas de recreo de este término y del de San L. I., no iba embarcado haciendo vida de vagabundo y durmiendo por los campos. Se ha confesado autor de haber asaltado 14 casetas, llevándose de la mayoría de ellas comestibles para su consumo; en algunas ha penetrado dos veces.

Se han recuperado unos gemelos de campaña y un cuchillo, producto de las rapiñas.

Terminadas por la Guardia Civil las diligencias indagatorias, el aprehendido ha ingresado en la cárcel a disposición del señor Juez de Instrucción.

A lo que parece, la miseria y el hambre indujeron al transgresor a traspasar los linderos del Código penal.

Es plausible y digna de encomio la gestión de la Guardia Civil que ha dado por resultado el descubrimiento y la captura del que al intentar contra la propiedad infringía la ley.

Crónica local

COMITE MUNICIPAL

UNION REPUBLICANA

Dabiéndose efectuar los trabajos preparatorios para las próximas elecciones de concejales se invita a los correligionarios a que asistan, desde hoy, todas las noches, de ocho a once, al Casino de Obreros de Unión Republicana, domiciliado en la Casa del Pueblo, con objeto de prestar su cooperación a los expresados trabajos.

Mahón 10 de Octubre de 1913.—El Presidente, Pedro Pons Sitges.

Esta noche a las nueve y media debe reunirse el Comité de Juventud Republicana para tratar de las próximas elecciones de concejales y comenzar los trabajos preparatorios de la lucha electoral.

La empresa del Teatro Principal ha recibido las partituras para la orquesta que con sus acordes acompañará el desarrollo de la sensacional cinta «Quo vadis». Seguidamente empezarán los ensayos musicales.

Las proyecciones con acompañamiento de orquesta que ejecuta com-

posiciones apropiadas, son, según hemos podido apreciar en otras poblaciones, del mejor efecto, de un efecto grandioso.

El miércoles próximo saldrán de Palma para esta ciudad un operador cinematográfico de la casa Cines y el empresario que en Baleares tiene la exclusiva para explotar la magnífica película «Quo Vadis».

El Alcalde de Aiyor ha puesto en conocimiento del señor Delegado del Gobierno que en aquella villa se ha decretado un caso de angina difteria en una niña de siete años.

Con tal motivo dice la autoridad municipal de Aiyor que se han extremado las precauciones sanitarias que son de rigor.

El señor Delegado ha encarecido al señor Alcalde de Aiyor la necesidad de extremar las medidas preventivas encaminadas a evitar la epidemia difterica.

TEATRO PRINCIPAL

En breve estreno de «QUO VADIS».

Los señores empresarios de los teatros Principal y de Verano están en plena actividad.

Según nuestros informes, don Simón Ferrer fué a Palma para contratar alguna cancionista o atracción y seguir hasta Valencia dado caso que en la primera capital no alcanzara el fin que persigue.

En cuanto al señor Llopi Aragones pasó a Barcelona con objeto de efectuar gestiones para la contrata de la compañía que haya de actuar en el primer coliseo durante la próxima temporada de invierno.

Anoche en el Teatro Principal debutó la cupletista Olga Antem. Es aplicada y demuestra firme voluntad de complacer al público. Su canto y su actuación en escena son discretos y su vestir es elegante y de buen gusto.

La concurrencia acogió favorablemente a Olga Antem, la dedicó aplausos y la hizo cantar muchas veces.

La cancionista tomará parte en la función de esta noche en la que ejecutará nuevos cantares.

Por la Delegación del Gobierno se ha concedido licencia de caza al vecino de esta ciudad don Francisco Rovira Mayol.

TEATRO PRINCIPAL

En breve estreno de «QUO VADIS».

El «Diario Oficial» del ministerio de la Guerra publica una disposición ascendiendo a mérito primero al segundo del Regimiento de Mahón don Enrique Rocandio Martín, a quien felicitamos.

La «Gaceta» de hoy publica los siguientes decretos:

Ampliando hasta el 31 de Diciembre próximo el plazo para que puedan redimirse del servicio activo los reclutas procedentes de reemplazos anteriores a 1912 que fueron declarados útiles en la revisión del año actual.

Ampliando hasta el 31 diciembre el plazo para que los reclutas del reemplazo del año próximo puedan efectuar el ingreso del importe de segunda cuota para reducir el tiempo de permanencia en filas.

TEATRO PRINCIPAL

En breve estreno de «QUO VADIS».

Vista la instancia elevada por el músico de segunda clase del regimiento Infantería de Menorca José Pérez Herrera, en súplica de que se le concedan iguales derechos que a los sargentos para solicitar el destino de unos a otros Cuerpos, el Rey ha tenido a bien resolver que se hagan extensivas a los músicos de primera y segunda clase las disposiciones referentes a este punto, contenidas en las Reales órdenes de 25 de Septiembre de 1896 (C. L. núm. 260), 10 de Diciembre de 1901 (C. L. núm. 283) y 13 de Marzo de 1912 (C. L. número 60), si bien teniendo en cuenta que

para poder ser destinados a la región o Cuerpo que soliciten será condición necesaria que existan en ellos vacante, precisamente del instrumento que les está asignado.

El rey ha tenido a bien disponer que a partir del 1.º de Enero próximo pasado, todos los sargentos no acogidos a la ley de 15 de Julio de 1912 (C. L. núm. 143), así como los que no se hallen comprendidos en esta disposición, pueden ser reenganchados con premio, sin limitación de número, desde el momento en que reúnan condiciones necesarias para ello, y siempre que tengan derecho a los beneficios de los Reales decretos de 9 de Octubre de 1889 (C. L. número 417) y 26 de Noviembre de 1903 (Colección Legislativa número 165).

TEATRO PRINCIPAL

En breve estreno de «QUO VADIS».

Leemos en un periódico de Ibiza: «Por Picarol nos enteramos de que el ilustre artista y dramaturgo Rusiñol pasará a Ibiza al llegar el mes de Enero.

El tenía pensado venir en uno de estos meses últimos, pero un fuerte ataque de gota, que le obligó a guardar cama bastantes días, le impidió satisfacer dicho deseo.

En la actualidad, restablecido del todo, se encuentra en Aranjuez cuyo real sitio visita frecuentemente por ofrecerle los hermosos jardines del mismo materia para muy valiosos cuadros.»

Lo mejor, más agradable, más barato, más antiséptico, lo insuperable para tener buena dentadura, para no sufrir jamás dolor de muelas, enjuagatorios con Licor del Polo.

MATADERO

Reses sacrificadas el día 6 Octubre
 1 buey, 295'500 kilos, Peu del Toru, (Mercaderal)
 1 buey, 244'500, Son Mestres Vey, (Ciudadela)
 1 vaca, 133 Binicalaf Vey.
 1 ternero, 103'500, Santa Madrona.
 2 carneros, 26, Des Cusi
 3 carneros, 45'500, Binillenti Vey.
 2 carneros, 34, Hort den Puntarró.
 3 carneros, 30'500, Son Sintes.
 2 carneros, 21'500, Millá Vey.
 1 carnero, 11'400, Sulivá.
 2 cerdos, 149.

Día 7
 1 vaca, 188'500 kilos, Miguel Mellá, (Alayor).
 1 vaca, 186, Murellet.
 1 ternero, 103 Vergel de Binibeca.
 1 ternero, 152'500, Hort den Cavallé, (Alayor).
 2 carneros, 24'500, Des Cusi.
 3 carneros, 46, Maria de Turraube, (Alayor).
 1 carnero, 10, Sulivá.
 4 cabras, 24, Miguel Sureda.
 2 cabras, 14'500, Santa Caldana, (Ferrerías).
 4 cerdos, 161.

CREDITO MERCANTIL

DE MENORCA (Mahón)
 Boza de Barcelona del día 9 Octubre

Interior Contado	78 90
» A	83'40
» B	81'70
» C	80 60
» D	79 80
Amortizable 5 por 100 F.	99 00
» A	100'00
» B	99 90
» C	99'90
Acciones Norte fin mes	99 60
» Alicante » »	94 65
» Orense » »	00'00
» Banco E. Rio Plata	000'00
Obligaciones Almansa 4 0/0.	88 00
Oblig. Norte 4 0/0.	88 50
» Alicante 4 0/0.	89 00
» Francia 2 1/4 0	53'00
» Orense primitivas	00'00
Francia Paris Cheque	105 80
Libras Cheque	26 75

Compra y vende toda clase de valores: Paga el cupón de la Deuda Interior y de la Amortizable al 4% vencimiento 1.º Octubre de 1913.

BANCO DE MENORCA

Boza de Barcelona
 Cotización del día 9 Octubre de 1913
 TELEGRAMA DE LAS 16'15

Interior fin de mes.	79'12
5% Amortizable	99'85
4% Id.	00'00
Ferrocarril Norte.	99 60
Id. Alicante	94 65
A. Banco E. de la I. de Cuba.	000 00
Cambio Paris cheque	105 80
» Londres id.	26 75
4% Interior contado	83 40

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, Paris, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americanas.

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior y de la Amortizable al 4 por 100, vencimiento 1.º de Octubre de 1913.

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA
 (Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

POINCARÉ EN ESPAÑA

Barcelona 10, 6'15.

Visitando centros

El Presidente de la República francesa ayer por la mañana visitó centros franceses de Beneficencia y de enseñanza.

En todas estas visitas se cambiaron los discursos de rúbrica entre los directores de cada establecimiento y el señor Poincaré.

En el Museo de pinturas

Después de las visitas anteriores el señor Poincaré fué al Museo Nacional de pinturas donde se le reunió don Alfonso.

Ambos jefes de Estado recorrieron juntos aquellas salas en las que sobre valiosas telas se ven las muestras de la inspiración de los grandes maestros del arte pictórico.

Se detuvieron largo rato en la sala llamada de Velázquez.

Al Presidente le mereció un alto concepto nuestro Museo de pinturas.

Comida en el Pardo

Al medio día Poincaré y don Alfonso fueron en automóvil a El Pardo donde se ofreció al primer ciudadano de Francia una sucienta comida.

Al banquete asistieron, además del agasajado y del monarca, todas las personas de la familia real y las que componen los séquitos de los comensales.

«Garden party»

Al regreso de El Pardo los personajes y sus comitivas fueron a la garden party organizada por el Ayuntamiento en el Parque del Retiro.

Concurrieron también los ministros y altas personalidades de todos los órdenes.

Al llegar el Presidente de la República y el Rey se les recibió con estruendosos vítores y nutridos aplausos.

El Alcalde señor Vincenti y el señor Poincaré cambiaron sucesivamente los obligados discursos.

Para describir esta fiesta pueden aplicarse todas las frases que indican esplendor, elegancia, brillante aspecto y lucimiento.

Los asistentes se retiraron muy complacidos y gratamente impresionados.

Por las calles

De regreso de El Retiro el cortejo presidencial y real atravesó las calles por entre un apañado gentío.

La innumerable masa de público al paso de Poincaré prorrumpió en clamorosos vivas y aplaudió estruendosamente.

El Presidente de la República pudo oír muchas expresiones de simpatía y de afecto.

Partida de Poincaré

De regreso a Palacio el distinguido huésped se despidió de la familia real y acompañado por don Alfonso marchó en auto a la estación.

Los automóviles siguieron un itinerario distinto del señalado, variación que ha producido extrañeza y que muchos creen inspirada por el modo de que ocurriese a go.

Los andenes de la estación estaban atestados de altos personajes palatinos y políticos, militares, diplomáticos, etc.

Fuera de la estación se apiñaba enorme concurrencia.

El tren arrancó a las ocho de la noche. Poincaré pudo oír mucho tiempo los apausos atronadores y los vivas entusiastas con que se le despedía.

En el momento de partir el Presidente de la República pudo observarse que estaba visiblemente conmovido por tanta demostración de cariño como se le dedicó.

Donativos

El señor Poincaré entregó doce mil francos para socorrer a los pobres y cuatro mil para la beneficencia francesa. Hizo también otros donativos que por falta de espacio no consignamos.

El alcalde de París dió tres mil francos para los pobres.

Conferencia

Los generales Liautey, Residente de Francia en Marruecos y Luque, Ministro de la Guerra, celebraron una extensa conferencia a la que asistió el conde de Romanones.

Se guarda absoluta e impenetrable reserva acerca de lo tratado.

En la Cámara de Comercio

Anoche la Cámara de Comercio de Madrid dió un banquete a los franceses.

El acto resultó muy brillante.

Mella contra Francia

El diputado jaimista señor Vázquez Mella acaba de hacer declaraciones que van contra la corriente actual.

Dice el político católico que la alianza con Francia es perjudicialísima para España.

En las declaraciones, por cierto muy extensas, del señor Mella, se hace constar que a España le conviene aliarse con Alemania.

En Cartagena

Se han engalanado las calles y edificios públicos y particulares. Las iluminaciones son profusas y vistosísimas.

El ministro de Marina ha visitado el acorazado que Inglaterra envía para cumplimentar a los jefes de Estado francés y español.

La bahía de Cartagena se ve animadísima y presenta hermosísimo aspecto llena de embarcaciones de todas partes muy bien adornadas.

LA POLÍTICA

Un viejo rencoroso

El señor Montero Ríos continúa en Lourizán enojadísimo contra el Gobierno devorando rabias y rencores aun no saciados.

El cacique gallego acaba de hacer manifestaciones llenas de acritud y de mala voluntad.

Detalló puntualizando todas las ofensas que dice le ha inferido el Gobierno y que el gran cacique de Lourizán no olvida ni perdona.

El señor Montero Ríos aseguró a su interlocutor que tiene nota de todos los agravios y que no renuncia al placer de vengarlos uno por uno cuando llegue el momento oportuno.

Para quien lo crea

El conde de Romanones ha explicado la conducta electoral que piensa seguir.

Asegura el Jefe del Gobierno que las elecciones se harán según ley y serán un modelo de sinceridad.

Nadie lo crea

En Toledo ha muerto el cardenal Aguirre.

Se recuerdan sus intromisiones en la cosa pública, su afición a la política que le hacía desdeñar la iglesia y la cruzada que levantó seguido de cardenales y obispos para combatir al señor Canalejas.

MUCHACHO de 14 a 16 años, se necesita uno en el Hotel Bustamante.

BUÑUELOS: Los habrá todos los domingos y días festivos empezando el próximo domingo, en la acreditada «Bollería de Bernardo Pons». Villa-Carlos.

Tipografía Mahonesa, Pl. 7, Margall, 25.—MAHÓN

Caja Mutua Popular

Sociedad Cooperativa de Ahorro

Establecida legalmente en 1.º de Marzo de 1906 y funcionando bajo la inspección del Ministerio de Fomento, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de 14 de Mayo de 1908 y Reglamento dictado para su ejecución

Autorizado su funcionamiento e inscrita en el registro de Sociedades de Seguros por R. O. de 28 de Julio de 1909

Domicilio social: GRANVIA LAGOTANA, 11 PRAL. (REFORMA) BARCELONA

Administrador Delegado: D. Luis de Yzaguirre

Director Regional Cataluña y Baleares: D. José Masip

Inspector Baleares: D. Miguel Ivars, Gifuentes 62.-Mahón.

En Menorca: Agente recaudador: D. Francisco Salom.

Agente Productor: D. J. Sirerol Vallés, Ramis 41



EGMAR

NUEVA LAMPARA DE
ALAMBRE ESTIRADO
Única IRROMPIBLE

A. G. G. Thomson Houston Iberica S. A.-Barcelona
Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.

¡Atención!

AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados
Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni tégulas.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente. Para más detalles dirijirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor Orfila, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisà

Pianos de los
Sres. Rodrigo Ten y Comp.
de Valencia

Es el mejor instrumento fabricado en España.

DETALLES

J. SINTES

MUEBLES - MAHON.

Cura radical del dolor de cabeza

Se obtiene usando las

Obleas Rosadas G. Pons

No contienen Antipirina, Fenacetina, Opio ni Morfina,

Mil pesetas al que demuestre lo contrario Mil pesetas

Caja, 1'25 pesetas

== KOLHISTOL ==

Cura la Debilidad, Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Esferofulas, Raquitismos, etc.

Un frasco alivia, dos curan

Su venta cada día extraordinariamente mayor, acredita su bondad.

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta: Farmacia G. Pons, Doctor Orfila, 12

The Oxyathor



Testimonio de gratitud

Enfermedad crónica del estómago curada en un mes con el OXYATHOR

Señor don P. R. Martos.—Director Gerente de The Cataluña Oxyathor, C.
Muy señor mío:

Como prueba de mi reconocimiento inmenso al «Oxyathor», pues gracias a él, he podido recobrar mi salud, dirijo a usted la presente para que pueda hacer público este escrito. Si le conviene y además, puede enviar a esta su casa a cualquiera que personalmente desee oír de mis labios la confirmación de lo escrito.

Durante seis años venía padeciendo tan horribles dolores de estómago, que cuando le dijera para darle de mi sufrimiento una idea, fuera poco; bástele saber que cada vez que comía, al poco rato me atacaban tan crueles dolores que me hallaba desesperada por espacio de muchas horas. Mi salud, a causa de tanto sufrimiento, era muy quebrantada, pues los dolores eran más desaforados y horribles después de la cena, privándome del descanso, y al día siguiente, al levantarme no era buena para nada.

No quiera usted saber cuánto hice para curarme, el dinero que me cuesta mi enfermedad y lo inútiles que han sido cuantos remedios he tomado, dos días antes de empezar a usar el «Oxyathor», fué llamado en uno de los momentos de mis dolores más intensos, el médico que me asistía y bajo cuyos cuidados estaba hacia dos años, noteniendo más remedio para alivarme que darme una inyección de morfina. En vista de esto me determiné a seguir el consejo que un alma caritativa me dió de usar el «Oxyathor» y «¡yo lo hubiera sabido antes!», tal milagro fué el que operó en mí el aparato que usted representa.

Al mes escaso de usar el «Oxyathor» los dolores habían desaparecido por completo, al punto que desde entonces puedo comer de todo lo que me apetece, sin el menor asomo de dolor ni de día ni después de la cena. Todo lo digiera, divinamente y sin molestia alguna, habiéndome desaparecido el estreñimiento crónico que me hacía sufrir mucho.

No quiero teminar sin hacer constar mi reconocimiento al doctor Balari que con la mayor atención dirigió el tratamiento con el «Oxyathor».—Firma: J. M. Sra. Calle de la Constitución, n.º 181 (Tonelería).—SANS-LA BOR DEFA.

Representante exclusivo en Menorca, MIGUEL FUSCO

San Bartolomé, 33

Publicaciones de la Escuela Moderna

Ultimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

Publicación	Pesetas
F. FERRER GUARDIA.—«La Escuela Moderna». (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista)	2'00
«FERRER—Páginas para la Historia», (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes)	0'20
«PAZ», preciosa tarjeta postal en colores	0'10

BIBLIOTECA RENACIMIENTO

Ultimas publicaciones

Publicación	Ptas.
JOAQUIN BELDA.—«Alcibiades Club»	3'00
MIGUEL DE UNAMUNO.—«Soliloquios y conversaciones»	3'50
EDUARDO MARQUINA.—«El Rey Trovador»	3'50
BALDOMERO ARGENTE.—«Henri George. Su vida y su obra»	3'50

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25

Miguel Olives
Fotógrafo.—Mahón

Ofrece sus servicios a domicilio, desea complacer a todos los que lo soliciten; precios sumamente económicos. Calle SanGuillermo 7.